



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

NR.
455

Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

06.10.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore	X	
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 05.02. KULTUR UND BIBLIOTHEKEN

P 05.02. CULTURA E BIBLIOTECHE

G E G E N S T A N D

FÖRDERMAßNAHMEN - GEWÄHRUNG VON INVESTITIONSBEITRÄGEN AN VERSCHIEDENE MUSIKKAPELLEN DER GEMEINDE FÜR DAS JAHR 2026 IM SINNE DES ART. 1, ABSATZ 1, BUCHSTABE C) DER GEMEINDEVERORDNUNG VOM 21.09.2011 (CUP E13I26000210004 / E13I26000190004 / E13I26000200004)

O G G E T T O

ATTIVITÀ DI SOSTEGNO - CONCESSIONE DI CONTRIBUTI IN CONTO CAPITALE A DIVERSE BANDE MUSICALI NEL COMUNE PER L'ANNO 2026 AI SENSI DELL'ART. 1, COMMA 1, LETTERA C) DEL REGOLAMENTO COMUNALE DEL 21.09.2011 (CUP E13I26000210004 / E13I26000190004 / E13I26000200004)

Nach Einsichtnahme

- in die am 08.10.2011 in Kraft getretene Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, vom Gemeinderat genehmigt mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011;

festgestellt,

- dass im Art. 1, Absatz 1, Buchstabe c) dieser Gemeindeverordnung vorgesehen ist, dass die Gemeinde unter anderem auch Beiträge zugunsten Dritter gewähren kann, um deren Tätigkeit aufgrund eines entsprechenden Programms zu unterstützen;

- dass laut Art. 2 derselben Gemeindeverordnung für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden können:

- gesundheitsfördernde Maßnahmen
- Kultur, Erziehung und Bildung
- Sport, Erholung und Freizeit
- Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz

- Belange des Kultus
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten;

nach Einsichtnahme

- in die vorgelegten Ansuchen um Gewährung von Investitionsbeiträgen folgender Musikkapellen die ihren Sitz im Gemeindegebiet haben, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt und folgende Beiträge ansuchen:

- Musikkapelle Frangart: 6.000,00 €
(CUP E13I26000200004);

- Musikkapelle Girlan: 6.000,00 €
(CUP E13I26000210004);

- Musikkapelle St. Pauls: 6.000,00 €
(CUP E13I26000190004);

festgestellt,

- dass die von den Artikeln 2 (berücksichtigte Sachbereiche) und 3 (berücksichtigte Antragsteller) vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind;

nach Anhören des Vorschlages der zuständigen Referentin RA Magdalena Perwanger und in Erwägung den Vereinen und Körperschaften einen Investitionsbeitrag zu gewähren, da diese zahlreiche Mitglieder haben, die im Laufe der Jahre durchgeführten Initiativen förderungswürdig sind, die Möglichkeiten der Vereine und Körperschaften zur Eigenfinanzierung eingeschränkt sind und die Tätigkeit der Vereine und Körperschaften für die örtliche Gemeinschaft von großer Bedeutung ist;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;
- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

Visto

- il Regolamento comunale per la concessione di contributi, in vigore dal 08.10.2011 ed approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 64 del 21.09.2011;

constatato

- che l'art. 1, comma 1, lettera c) dello stesso regolamento comunale prevede che il Comune può concedere contributi a favore di terzi, per sovvenzionare la loro attività sulla base di un relativo programma;

- che ai sensi dell'art. 2 del medesimo regolamento comunale possono essere concessi contributi ai seguenti settori:

- attività per la salute
- attività culturali, educative e formative
- attività sportive, ricreative e di tempo libero
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
- in materia di culto
- agevolazione di attività utili all'economia;

viste

- le domande presentate dalle seguenti associazioni, le quali formano parte essenziale ed integrante della presente delibera, anche se non allegati materialmente, per la ricezione dei susseguenti contributi:

- Banda musicale di Frangarto: 6.000,00 €
(CUP E13I26000200004);

- Banda musicale di Cornaiano: 6.000,00 €
(CUP E13I26000210004);

- Banda musicale di S. Paolo: 6.000,00 €
(CUP E13I26000190004);

constatato

- che ci sono i presupposti di cui agli art. 2 (settori di intervento) e 3 (soggetti ammessi);

sentita la proposta della referente competente, avv. Magdalena Perwanger, di concedere alle associazioni ed enti un contributo in conto capitale in quanto le associazioni ed enti sono formati da numerosi soci, le iniziative portate avanti negli anni sono meritevoli di sostegno, le possibilità di autofinanziamento delle associazioni ed enti sono limitate e le loro attività sono di grande importanza per la comunità locale;

visto

- i capitoli corrispondenti;
- la documentazione di cui alle premesse;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;
- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;
- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;
- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;
- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. im Sinne der Gemeindeverordnung, gemäß Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe c) über die Gewährung von Beiträgen den Vereinen und Körperschaften die Investitionsbeiträge für das Jahr 2026 in Höhe von insgesamt 18.000,00 Euro zu gewähren;
2. folgenden Vereinen einen Beitrag zu gewähren:
 - Musikkapelle Frangart: 6.000,00 €;
 - Musikkapelle Girlan: 6.000,00 €;
 - Musikkapelle St. Pauls: 6.000,00 €;
3. darauf hinzuweisen, dass
 - der Begünstigte verpflichtet ist, den erhaltenen Beitrag ausschließlich für den Zweck, für den er gewährt worden ist, zu verwenden;
 - im Falle von Investitionszuschüssen der vom Artikel 28 des DPR 29.09.1973, Nr. 600, vorgesehene Steuerabzug von 4% nicht angewandt werden muss; in allen anderen Fällen wird der Steuerabzug getätigt, es sei denn, der Verein legt die vom obigen Artikel vorgesehene Erklärung vor;
 - der Begünstigte, welcher Beiträge und Zuwendungen ab einem Betrag von 10.000,00 Euro pro Jahr erhält, im Sinne der Absätze 125 und folgende des Artikels 1 des Gesetzes vom 04.08.2017, Nr. 124, verpflichtet ist, diese innerhalb 28. Februar des darauffolgenden Jahres auf der eigenen Homepage zu veröffentlichen. Als Sanktion bei nicht erfolgter Veröffentlichung ist die Rückzahlung der Beiträge und Zuwendungen an die auszahlenden Körperschaften vorgesehen;
 - der Begünstigte verpflichtet ist, in eventuellen Schriftstücken, öffentlichen Ankündigungen und Bekanntmachungen ausdrücklich anzugeben, dass die Tätigkeiten mit einem Beitrag der Gemeinde erfolgen;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;
- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;
- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;
- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;
- i pareri previsti dalle norme vigenti;

L A G I U N T A M U N I C I P A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di concedere alle associazioni ed enti i contributi indicati ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera c) del regolamento comunale per la concessione di contributi in conto capitale per l'anno 2026, per un ammontare complessivo di Euro 18.000,00;
2. di concedere alle seguenti associazioni un contributo:
 - Banda musicale di Frangarto: 6.000,00 €;
 - Banda musicale di Cornaiano: 6.000,00 €;
 - Banda musicale di S. Paolo: 6.000,00 €;
3. di dare atto che
 - il soggetto beneficiario deve impegnarsi ad utilizzare il contributo concesso esclusivamente per le finalità per le quali è stato accordato;
 - in caso di acquisti di beni strumentali non dev'essere operata la ritenuta del 4% prevista dal secondo comma dell'art. 28 del D.P.R. 29.9.1973 n. 600, mentre in tutti gli altri casi la ritenuta si deve applicare, a meno che l'interessato non presenti la dichiarazione prevista dallo stesso articolo;
 - il beneficiario che riceve contributi e prestazioni a partire da 10.000,00 Euro all'anno, ai sensi dei commi 125 e seguenti dell'articolo 1 della legge del 04.08.2017, n. 124, è tenuto a pubblicarli sul proprio sito internet entro il 28 febbraio dell'anno successivo. In caso di mancata pubblicazione seguirà come sanzione il rimborso agli enti erogatori dei contributi e delle prestazioni avute;
 - il soggetto beneficiario è inoltre tenuto a far risultare da eventuali atti, mezzi di pubblico annuncio e promozione delle iniziative, che le stesse vengono realizzate con il contributo del Comune;

- die Gemeinde Eppan an der Weinstraße eine eigene Dachmarke hat und diese soll in allen Drucksorten zur Bewerbung integriert werden;

- il Comune di Appiano sulla Strada del Vino possiede un proprio marchio ombrello e lo stesso è da inserire in tutte le stampe per la pubblicizzazione;

4. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

4. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Kultur KULTUR - KAPITALZUWEISUNGEN	Kostenstelle / centro di costo: 50261	Cultura CULTURA - TRASFERIMENTI DI CAPITALE
Kapitel Artikel	05022.03.40100 2	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1427 / 2026	
Grundlage	4.918,03 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	6.000,00 €	Totale

Kultur KULTUR - KAPITALZUWEISUNGEN	Kostenstelle / centro di costo: 50261	Cultura CULTURA - TRASFERIMENTI DI CAPITALE
Kapitel Artikel	05022.03.40100 2	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1427 / 2026	
Grundlage	4.918,03 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	6.000,00 €	Totale

Kultur KULTUR - KAPITALZUWEISUNGEN	Kostenstelle / centro di costo: 50261	Cultura CULTURA - TRASFERIMENTI DI CAPITALE
Kapitel Artikel	05022.03.40100 2	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1427 / 2026	
Grundlage	4.918,03 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	6.000,00 €	Totale

5. die Auszahlung des Beitrags erst nach Vorlage der folgenden Unterlagen vorzunehmen, wobei die Dienststelle 2.2 den entsprechenden Zahlungsauftrag an die Dienststelle 2.1 weiterleiten wird:

5. che l'Area di servizio 2.2 provvederà ad inoltrare all'Area di servizio 2.1 la liquidazione (richiesta di pagamento) del contributo solo previa presentazione della seguente documentazione :

- Ansuchen um Auszahlung
- Erklärung, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinde und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- Ablichtung der Ausgabenbelege;

- richiesta di pagamento
- dichiarazione comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prestazioni di legge;
- fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa;

6. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

6. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	HVWfAV7XEusmyHfbqD6tdPB0cCaQj6PRSPuddy B9/1s= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	CPnneueJnv9zDjHf5+3qYkDvwZkvz7InJRutuvR vSVY= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 08.10.2026

Vollstreckbar am 19.10.2026

Pubblicato il 08.10.2026

Esecutivo il 19.10.2026